

前言

Preface

《中国历史常识》《中国地理常识》和《中国文化常识》是中华人民共和国国务院侨务办公室、中国海外交流协会委托南京师范大学、安徽师范大学和北京华文学院分别编写的一套华文教学辅助读物，供海外华裔青少年通过课堂学习或自学的方式了解中国历史、地理和文化常识，也可供家长辅导孩子学习使用。我们希望学习者通过学习，初步了解、掌握中国历史、地理和文化的知识，进而达到普及、弘扬中华文化和促进中外文化交流的目的。

The Overseas Chinese Affairs Office of the State Council of the People's Republic of China and China Overseas Exchange Association commissioned Nanjing Normal University, Anhui Normal University and Beijing Chinese Language College to respectively write this set of auxiliary Chinese language teaching materials, namely, *Common Knowledge about Chinese History*, *Common Knowledge about Chinese Geography* and *Common Knowledge about Chinese Culture* which acquaint overseas Chinese teenagers with basic knowledge on these subjects through class education or self-teaching. Parents can also use them to help their children with study. Moreover, we hope this set of books can offer a wider group of readers some rudimentary knowledge about Chinese history, geography and culture, thus promoting cultural exchanges between China and other countries.

根据海外华文教学的实际情况和需求，我们分别选编了中国历史的重大事件和重要人物，进行客观记述；选取了中国地理最主要的自然特点和人文特征，进行概略描述；筛选了中华文化和民俗风情的精华，加以介绍。突出体现科学性、思想性和实用性的编写原则，在编排设计等方面力求有所创新。

According to the actual condition and needs of overseas Chinese language teaching, in this set of books, we objectively narrate important events and figures in Chinese history; briefly describe the major natural and cultural features of Chinese geography; carefully select and introduce the essence of the Chinese culture, habits and customs. We have tried to introduce new ideas in typesetting, design and so on and to embody scientific, ideological and practical principles in the writing.

在上述三本书的编写过程中，苏寿桐、王宏志、臧嵘、侯明、刘淑英、李芳芹等参加了《中国历史常识》的审稿工作；王永昌、乐平兰、刘淑梅、毕超、徐玉奎、董乃灿、张桂珠、李文君等参加了《中国地理常识》的审稿工作；张英、张猛、董明、武惠华、陶卫、杨二林等参加了《中国文化常识》的审稿工作。在此，谨表示诚挚的谢意。

We are deeply grateful to Su Shoutong, Wang Hongzhi, Zang Rong, Hou Ming, Liu Shuying and Li Fangqin for revising *Common Knowledge about Chinese History*, Wang Yongchang, Yue Pinglan, Liu Shumei, Bi Chao, Xu Yukui, Dong Naican, Zhang Guizhu and Li Wenjun for revising *Common Knowledge about Chinese Geography*, and Zhang Ying, Zhang Meng, Dong Ming, Wu Huihua, Tao Wei and Yang Erlin for revising *Common Knowledge about Chinese Culture*.

书中考虑不周或疏漏之处，祈盼使用者不吝赐正，以期再版时修订。

Advice is welcomed if there were any mistake in the books. We will revise them when republishing the next edition.

编 者
Compilers

2001 年 12 月
December, 2001